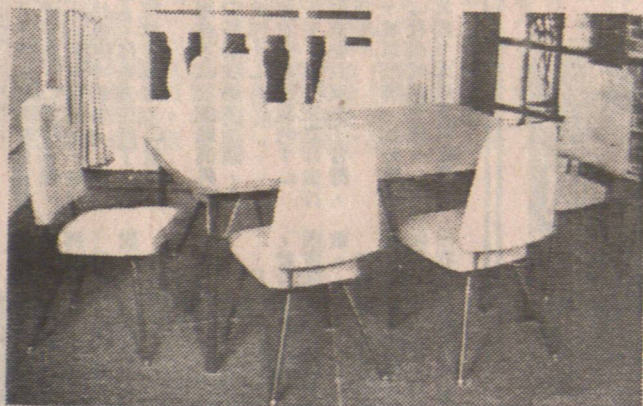


華聲錄影電器傢俬公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚上九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時



本公司因存貨太多
餐椅清貨大平賣
大平特平 \$299



由五月十五日至六月十六日止
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美味
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函索目錄
均有代售
各埠分行
通寄無阻
寄往加美
衛生監督
聯邦政府
馳名國際
特製名師
設備精良
本廠製造

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街13號
中環大廈1412室
電話：5-224049
傳真：(852) 5-8152149
電報：82579 VICMC HK

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0925
TELEX: 04-509813 VICMAC VCR

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒

新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務!

電話：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAH VCR

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

BEST QUALITY RICE
識飲識食·最貴最好

為迎接農曆端午節，本廠特別酬謝各顧
客，由五月十五日起至六月十五日止，凡購買
五十磅庄美國德州 AA 米，即奉送五磅庄美國
CAL PACIFIC 糯米一大包，多買多送，送完即
止，可到各大代理商及到本廠選購，敬希各客
戶注意，免失良機。



買 苗米 上等 送

RICE/RIZ

COMET RICE, INC.
HOUSTON, TEXAS 77001
NET WT. 50 LBS. (22.68 kg)



FREE

只需付
AA 米代價

零沽批發
無任歡迎

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

治脫髮禿頭福音



北京三露廠榮譽出品大寶牌特效生髮靈

(比 101 效果好二倍，101 非
特效已停止進口)，得歐洲共
同市場發明獎，治男女脫髮禿頭，
藥效勝過外國製品，價錢僅外國
製同類品之半價 (\$40.00)，用過外國製品無
效者請試試。唐人街各藥房代售：

中華特價中心 135 E. Pender St. 北京參茸行 89 E. Pender St.
僑信參茸行 261/269 Keefer St. 正大參茸行 548 Main St.
加拿大參茸行 33 E. Hastings St.

最佳餐館或商業旺地

喜士定東街 2138 號至 2140 號

地段，門面為 75 呎

最適宜作茶樓餐廳

改建或加建

業主均可考慮

有意者請電：

291-8948

梁先生洽

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告·鏡架裝裱
寫字服務·金石篆刻
送禮字畫·藝術圖書
書畫用品總匯
批發零售

PH: 254-2218

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜士定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜

七彩鴨絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燻蹄
時菜炒什蔬
絲苗白飯

\$19.90

抵食六和菜

海鮮羹
冠華大拼盆
八寶獅子雞丁
五柳石斑(一條)
羅漢扒豆腐
翡翠蟹羹
絲苗白飯

\$36.90

特價餐：招牌窩麵

五香牛腩飯

牛腩粉

腰仁粥

火鴨特價 \$9.90

推出特價午餐

馳名香港粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送貨，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時



華裔青年、學生中國夏令營
China Summer Camp '88
for Students and Youths
of Chinese Descent

地點：廣東省開平縣(廣州二天，開平十三天，公費招待)
參加資格：華裔青年十七至廿八歲
活動日期：六月廿日從溫哥華出發
活動：學習漢語、國文、歷史、地理、書法、美術、烹調、針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、名勝古蹟、尋根問祖等。
費用：加幣一千六百九十五元，包括來回香港機票，香港及一切費用。
附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林、杭州、黃山、南京、無錫、蘇州、上海、西安、北京等地旅遊，時間十天，費用加幣一千元。
港食佳：來回香港機票，國內旅遊費用等。
加拿大報名處：華安旅遊服務社
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：(604) 681-8531

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊

\$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

\$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。
出發日期：5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月15日、12月20日。

\$2,298.00 全程十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

\$2,498.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。(全程十八日)

\$2,698.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日)

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。
出發日期：5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

\$388.00 香港、廣州自由探親團
方便、舒適、快捷

包香港二晚一流酒店，一晚廣州中國大酒店，本公司香港職員負責機場、火車接送，來回香港、廣州直達車票。

電話：687-3316
475 Main St. Van. B.C.

日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。

出發日期：5月14日、6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

星、馬、泰、港精選遊

\$1,898.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

出發日期：5月11日、6月29日、7月20日、8月3日、9月14日、10月12日、11月2日、12月7日。

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，機票一年有效。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●香港/台北 來回769元起 賭城 來回199元起
●三藩市 來回199元起 ●羅省 來回279元起
●邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起
●愛民頓 來回99元起 ●沙省 來回159元起
●芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起
●多倫多 來回199元起 ●澳洲 來回1398元起

特別介紹 龍年旅遊精選

★中國遊：暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。
出發：3月29日、5月3日、6月7日 1888元起
★國泰星、馬、泰香港遊每月出發1868元起
★韓航：漢城、台灣環島回港九日遊1338元起
★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起
★國泰回港連一流酒店一週特價1288元起

(604) 684-4151